

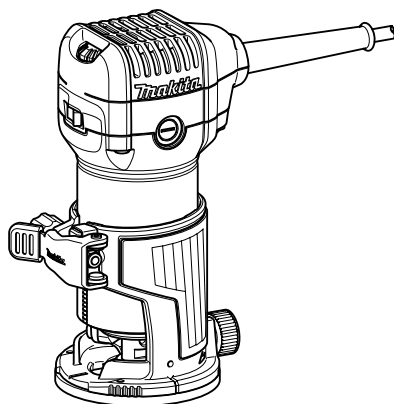


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


# Триммер

RT0700C

РУССКИЙ ЯЗЫК (исходная инструкция)



011833

 ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Прочтите перед использованием.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	RT0700C
Размер цангового патрона	6 мм, 8 мм, 1/4" или 3/8"
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	10 000 - 30 000
Общая длина	200 мм
Вес нетто	1,8 кг
Класс безопасности	II / I

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END201-5

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



• Прочитайте руководство пользователя.



• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



• Только для стран ЕС  
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE010-1

## Назначение

Данный инструмент предназначен для зачистки заподлицо и профилирования дерева, пластмассы и подобных материалов.

ENF002-1

## Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к

розеткам без провода заземления.

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 82 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 93 дБ(A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

## Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: вращение без нагрузки

Распространение вибрации ( $a_h$ ): не более 2,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: вырезание пазов в MDF

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 3,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

• Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

• Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

• Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.

- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-14

**Только для европейских стран**

### **Декларация о соответствии ЕС**

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Триммер

Модель/Тип: RT0700C

являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

14.10.2010



000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

GEA005-3

## **Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

## **Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

### **Безопасность в месте выполнения работ**

1. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

### **Электробезопасность**

4. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

8. При использовании электроинструмента вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
  9. Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD). Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
  10. Рекомендуется использовать питание через RCD с номинальным остаточным током 30 мА или менее.
- Личная безопасность**
11. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
  12. Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как респиратор, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
  13. Не допускайте случайного включения устройства. Прежде чем подсоединить инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
  14. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
  15. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
  16. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
  17. Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь, что они подсоединены и правильно используются. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
- Использование и уход за электроинструментом**
18. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
  19. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
  20. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
  21. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
  22. Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.

23. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
24. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

#### **Обслуживание**

25. **Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
26. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**
27. **Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.**

GEB019-4

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРИММЕРА**

1. При выполнении работ существует риск контакта вырезного инструмента с собственным шнуром питания, поэтому держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Перерезание провода под напряжением может привести к передаче напряжения на внешние металлические детали инструмента и к удару оператора электрическим током.
2. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. В случае длительного использования инструмента используйте средства защиты слуха.
4. Аккуратно обращайтесь с битой.

5. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите биты и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшую или поврежденную биты.
6. Избегайте попадания полотна на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
7. Крепко держите инструмент.
8. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
9. Перед включением выключателя убедитесь, что бита не касается детали.
10. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке биты.
11. Помните о направлении вращения биты и направлении ее подачи.
12. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
13. Перед извлечением биты из детали всегда выключайте инструмент и ждите остановки движения биты.
14. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
15. Не допускайте небрежной чистки основания инструмента растворителем, бензином, маслом и т. п. Это может привести к возникновению трещин в основании.
16. Используйте насадки, диаметр хвостовика которых соответствует скорости инструмента.
17. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
18. Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

## **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

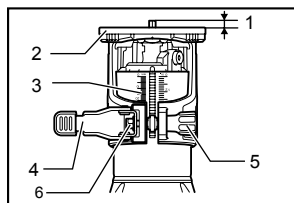
**НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Регулировка выступа биты



1. Выступ биты
2. Основание инструмента
3. Шкала
4. Стопорный рычаг
5. Регулировочный винт
6. Шестигранная гайка

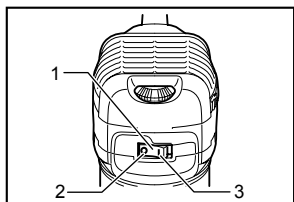
011834

Для настройки выступа насадки ослабьте стопорный рычаг и переместите основание инструмента вверх или вниз, как то необходимо, для чего поверните регулировочный винт. После завершения регулировки полностью затяните стопорный рычаг, чтобы зафиксировать основание инструмента.

### Примечание:

- Если инструмент не закреплен даже после затягивания стопорного рычага, затяните шестигранную гайку, а затем стопорный рычаг.

### Действие переключения



1. Переключатель
2. Сторона OFF (O) (Выкл.)
3. Сторона ON (I) (Вкл.)

011836

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку всегда проверяйте, выключен ли инструмент.

Для запуска инструмента нажмите на сторону "ON ( I )" переключателя. Для отключения инструмента нажмите на сторону "OFF ( O )" переключателя.

### Электронная функция

Инструменты, оборудованные электронными функциями, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

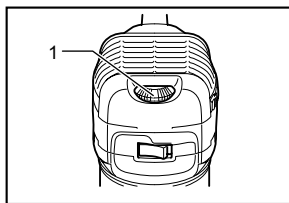
#### Постоянный контроль скорости

Электронный контроль скорости для обеспечения постоянной скорости. Возможность получения тонкой отделки, так как скорость вращения держится на постоянном уровне при условиях нагрузки.

#### Плавный запуск

Функция плавного запуска уменьшает пусковой удар и смягчает запуск инструмента.

### Диск регулировки скорости



1. Поворотный регулятор скорости

011835

Скорость инструмента можно регулировать путем установки поворотного регулятора в одно из фиксированных положений, обозначенных цифрами от 1 до 6.

Для увеличения скорости поворачивайте регулятор в направлении цифры 6. Для уменьшения скорости поворачивайте регулятор в направлении цифры 1.

Это позволяет подобрать оптимальную скорость для обрабатываемого материала, т.е. обеспечивает возможность правильной регулировки скорости в зависимости от материала и диаметра биты.

Соотношение между цифрой на диске и примерной скоростью инструмента см. в таблице.

Цифра	мин <sup>-1</sup>
1	10 000
2	12 000
3	17 000
4	22 000
5	27 000
6	30 000

011932

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

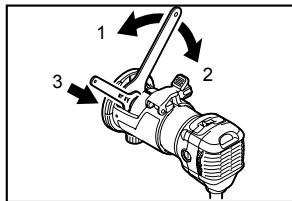
- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, и это приведет к поломке инструмента.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

## **МОНТАЖ**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

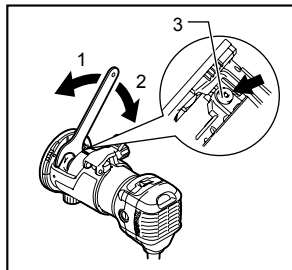
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### **Установка или снятие фрезы**



011837

1. Затянуть
2. Ослабить
3. Держите



011987

1. Затянуть
2. Ослабить
3. Замок вала

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

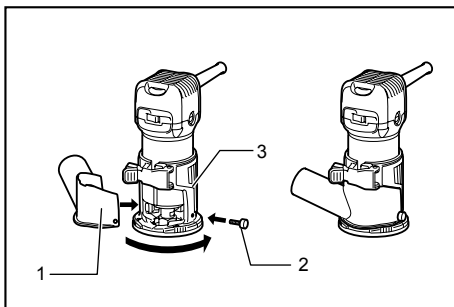
- Не затягивайте цанговую гайку, не вставив фрезу, иначе цанговый конус сломается.
- Пользуйтесь только ключами, поставляемыми вместе с инструментом.

Вставьте насадку в цанговый конус до конца и затяните последний двумя ключами или нажатием на стопор вала и используя соответствующий ключ.

Для снятия биты выполните процедуру установки в обратном порядке.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Для основания кромкообрезчика**



1. Пылесборный патрубок
2. Винт-барашек
3. Основание кромкообрезчика

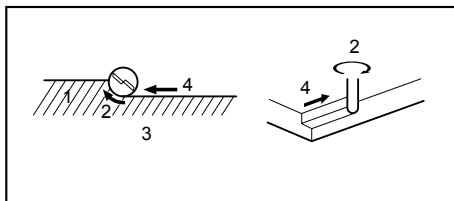
011989

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед началом использования инструмента с основанием кромкообрезчика обязательно устанавливайте на основание кромкообрезчика противоположную насадку.

Установите основание инструмента на распиливаемую деталь так, чтобы режущий инструмент не касался детали. Затем включите инструмент и дождитесь набора режущим инструментом полной скорости. Затем перемещайте инструмент вперед по поверхности детали, прижимая основание инструмента к детали и аккуратно двигая его вперед до завершения разрезания детали.

При осуществлении боковой резки, поверхность обрабатываемой детали должна находиться слева от биты в направлении подачи.



1. Обрабатываемая деталь
2. Направление вращения биты
3. Вид сверху инструмента
4. Направление подачи

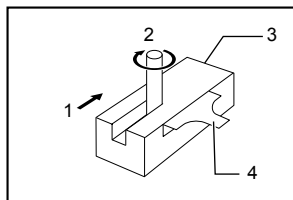
001984

### **Примечание:**

- Слишком быстрое перемещение инструмента вперед может ухудшить качество резки или повредить биту или двигатель. Слишком медленное перемещение инструмента вперед

может привести к сжиганию и порче выреза. Надлежащая скорость подачи будет зависеть от размера биты, типа обрабатываемой детали и глубины резки. Перед осуществлением резки на фактической обрабатываемой детали, рекомендуется сделать пробный вырез на куске ненужного пиломатериала. Это позволит точно узнать, как будет выглядеть вырез, а также проверить размеры.

- При использовании башмака фрезера, прямой направляющей или кромкообрезной направляющей, обязательно устанавливайте ее на правой стороне в направлении подачи. Это поможет удерживать ее заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали.



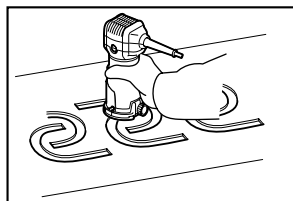
1. Направление подачи
2. Направление вращения биты
3. Обрабатываемая деталь
4. Прямая направляющая

001985

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Так как чрезмерная резка может привести к перегрузке двигателя или трудностям в управлении инструментом, глубина резки не должна превышать 3 мм за один проход при резке пазов. Если вы хотите вырезать пазы глубиной более 3 мм, сделайте несколько проходов, постепенно увеличивая глубину биты.

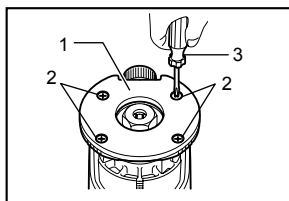
#### **Шаблонная направляющая (поставляется отдельно)**



011838

Профильная направляющая имеет втулку, через которую проходит бита, что позволяет использовать фрезер с профильными шаблонами.

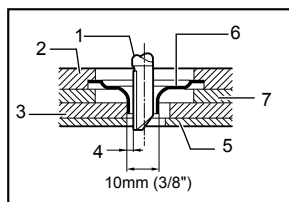
Отверните винты и снимите защиту основания. Установите профильную направляющую на основание и установите на место защиту. Затем затяните винты для фиксации защиты основания.



011839

Прикрепите профиль к обрабатываемой детали. Установите инструмент на профиль и перемещайте его, продвигая профильную направляющую вдоль боковой стороны профиля.

1. Защита основания
2. Винты
3. Отвертка



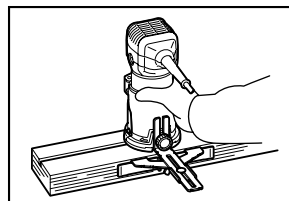
011982

1. Прямая бита
2. Основание
3. Профиль
4. Расстояние (X)
5. Обрабатываемая деталь
6. Профильная направляющая 10
7. Защита основания

#### **Примечание:**

- Размер вырезанной обрабатываемой детали будет немного отличаться от размера профиля. Обеспечьте расстояние (X) между фрезерной битой и внешней стороной профильной направляющей. Расстояние (X) можно вычислить при помощи следующего уравнения: Расстояние (X) = (наружный диаметр профильной направляющей - диаметр фрезерной биты) / 2

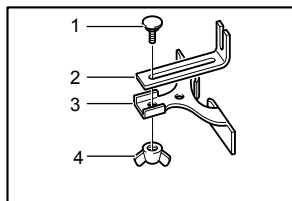
#### **Прямая направляющая (поставляется отдельно)**



011840

Прямая направляющая эффективно используется для осуществления прямых вырезов при снятии фасок или резке пазов.

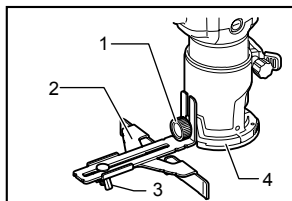




1. Болт
2. Направляющая пластина
3. Прямая направляющая
4. Барашковая гайка

001990

Соедините направляющую планку с прямой направляющей при помощи болта с барашковой гайкой.



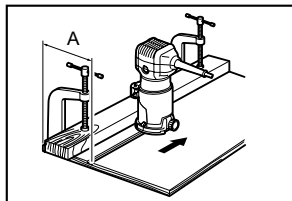
1. Винт зажима (A)
2. Прямая направляющая
3. Барашковая гайка
4. Основание

011841

Прикрепите прямую направляющую с помощью зажимного винта (A). Ослабьте барашковую гайку на прямой направляющей и отрегулируйте расстояние между фрезой и прямой направляющей. Надежно затяните барашковую гайку на необходимом расстоянии.

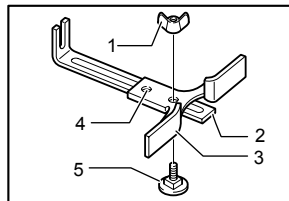
При резке, перемещайте инструмент, держа прямую направляющую заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали.

Если расстояние (A) между боковой стороной обрабатываемой детали и положением резки слишком широкое для прямой направляющей, или если боковая сторона обрабатываемой детали неровная, прямую направляющую использовать нельзя. В данном случае, надежно закрепите прямую доску к обрабатываемой детали и используйте ее в качестве направляющей для основания фрезера. Подавайте инструмент в направлении стрелки.



011842

## Круговая работа



1. Барашковая гайка
2. Направляющая пластина
3. Прямая направляющая
4. Центральное отверстие
5. Болт

### 001993

Круговую работу можно осуществлять при сборке прямой направляющей и направляющей пластины, как показано на рисунках.

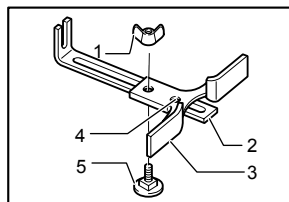
Минимальный и максимальный радиусы вырезаемых окружностей (расстояние между центром окружности и центром фрезы) следующие:

Мин.: 70 мм

Макс.: 221 мм

Для выреза окружностей радиусом от 70 мм до 121 мм.

Для выреза окружностей радиусом от 121 мм до 221 мм.

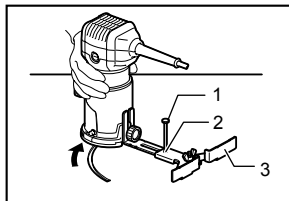


1. Барашковая гайка
2. Направляющая пластина
3. Прямая направляющая
4. Центральное отверстие
5. Болт

001994

### Примечание:

- С использованием данной направляющей, окружности диаметром от 172 мм до 186 мм вырезать нельзя.

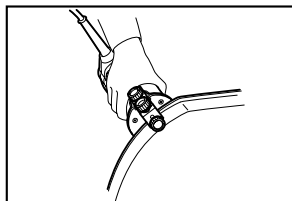


1. Гвоздь
2. Центральное отверстие
3. Прямая направляющая

011843

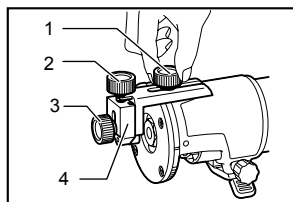
Совместите центральное отверстие в прямой направляющей с центром вырезаемой окружности. Вставьте гвоздь диаметром до 6 мм в центральное отверстие для закрепления прямой направляющей. Поверните инструмент вокруг гвоздя по часовой стрелке.

## Направляющая кромкообрезчика (поставляется отдельно)



011844

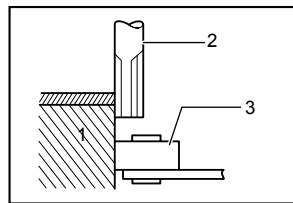
С помощью кромкообрезной направляющей можно осуществлять обрезку кромок, криволинейные вырезы в шпоне для мебели и т.д. Ролик направляющей идет по кривой и обеспечивает точность резки.



011845

Установите кромкообрезную направляющую на основании инструмента с помощью зажимного винта (А). Ослабьте зажимной винт (В) и отрегулируйте расстояние между фрезой и кромкообрезной направляющей путем поворота регулировочного винта (1 мм за оборот). Установив необходимое расстояние, затяните зажимной винт (В) для закрепления кромкообрезной направляющей.

1. Винт зажима (А)
2. Регулировочный винт
3. Винт зажима (В)
4. Кромкообрезная направляющая



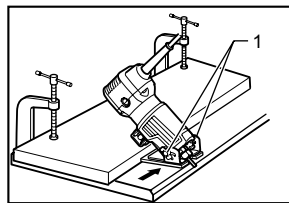
001998

При резке, перемещайте инструмент так, чтобы ролик направляющей перемещался по боковой стороне обрабатываемой детали.

1. Обрабатываемая деталь
2. Бита
3. Направляющий ролик

## Наклонное основание (поставляется отдельно)

Наклонное основание (поставляется отдельно) удобно для снятия фаски.



011993

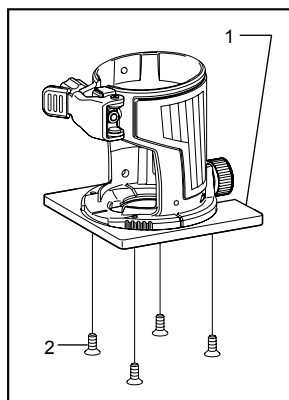
Установите инструмент на наклонное основание и закройте стопорный рычаг на необходимом уровне выступа насадки. Для установки угла затяните зажимные винты по бокам.

Надежно зажмите на детали прямую планку и используйте ее в качестве направляющей для основания наклонного основания. Перемещайте инструмент в направлении, показанном стрелкой.

**Защитное приспособление основания, снятое с наклонного основания (поставляется отдельно)**  
Установка защитного приспособления, снятого с наклонного основания, на основание кромкообрезчика позволяет изменять форму основания с круглой на квадратную.

Для другого способа применения снимите защитное приспособление с наклонного основания, ослабив и вывернув четыре винта.

1. Зажимные винты

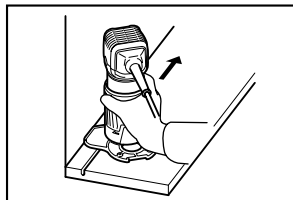


011994

Затем установите защитное приспособление основания на основание фрезера.

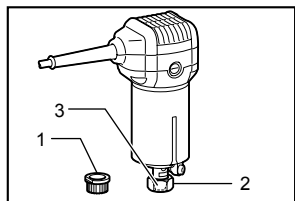
1. Защита основания
2. Винт

## Смещающаяся база (поставляется отдельно)



012085

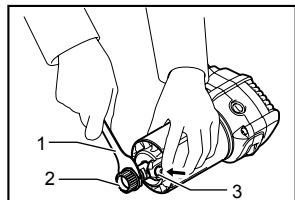
(1) Смещающаяся база (поставляется отдельно) удобна для работы в ограниченном пространстве, например, в углу.



011858

Перед установкой инструмента на смещающуюся базу снимите цанговую гайку и цанговый конус, ослабив цанговую гайку.

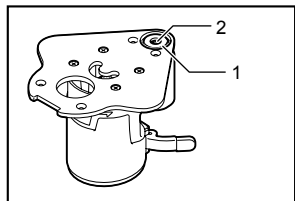
1. Шкив
2. Цанговая гайка
3. Цанговый конус



011985

Установите шкив на инструмент, нажав на стопорный рычаг и затянув шкив ключом.

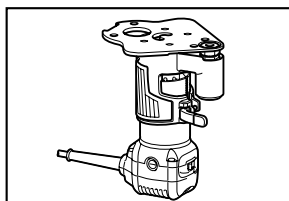
1. Гаечный ключ
2. Шкив
3. Замок вала



011859

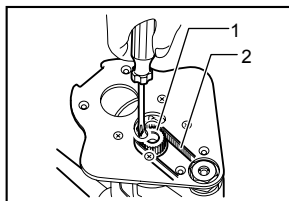
Установите цанговый конус и закрутите цанговую гайку на смещающейся базе как показано на рисунке.

1. Цанговая гайка
2. Цанговый конус



011860

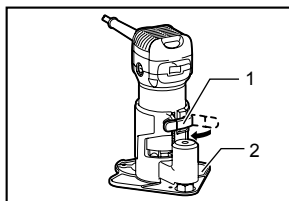
Установите инструмент на смещающуюся базу



011861

Установите край ремня на шкив с помощью отвертки и убедитесь, что ремень установился на шкив по всей ширине.

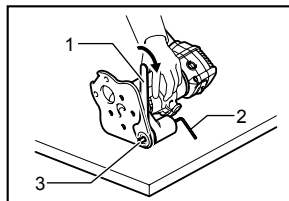
1. Шкив
2. Ремень



011862

Зафиксируйте его стопорным рычагом на смещающейся базе.

1. Стопорный рычаг
2. Смещающаяся база



011992

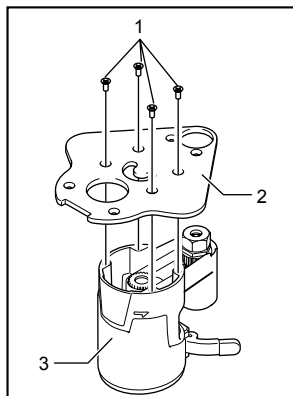
Чтобы установить насадку, положите инструмент смещающейся базой сбоку. Вставьте шестигранный ключ в отверстие смещающейся базы.

Удерживая шестигранный ключ в таком положении, вставьте насадку в цанговый конус на валу смещающейся базы с противоположной стороны и затяните цанговую гайку ключом.

Для того чтобы снять насадку для замены, выполните процедуру установки в обратном порядке.

1. Гаечный ключ
2. Шестигранный ключ
3. Бита

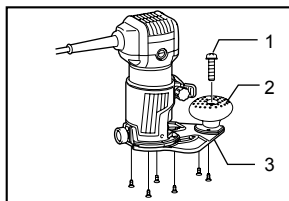
- (2) Смещающаяся база (поставляется отдельно) может также использоваться с основанием кромкообрезчика и креплением рукоятки (поставляется отдельно) для обеспечения большей устойчивости.



011934

Ослабьте винты и снимите верхнюю часть со смещающейся базы. Уберите верхнюю часть смещающейся базы в сторону.

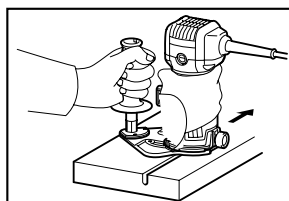
1. Винты
2. Основание смещающейся базы
3. Верхняя часть смещающейся базы



011984

Во время другого способа работы круглую рукоятку, снятую с погружной базы (поставляется отдельно), можно установить на крепление рукоятки. Чтобы установить круглую рукоятку, установите ее на крепление рукоятки и зафиксируйте винтом.

1. Винт
2. Круглая рукоятка
3. Основание смещающейся базы

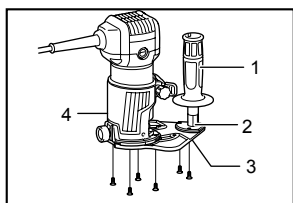


011986

**При использовании в качестве фасонно-фрезерного станка, используйте только погружную базу (поставляется отдельно).**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

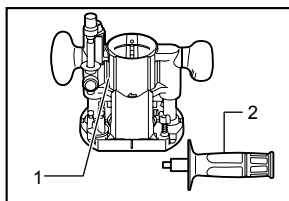
- При использовании в качестве фасонно-фрезерного станка крепко удерживайте инструмент обеими руками.



011935

Закрепите на основании смещающейся базы основание кромкообрезчика с помощью четырех винтов и крепление рукоятки (поставляется отдельно) с помощью двух винтов. Привинтите стержневую рукоятку (поставляется отдельно) на крепление рукоятки.

1. Стержневая рукоятка (поставляется отдельно)
2. Насадка рукоятки (поставляется отдельно)
3. Основание смещающейся базы
4. Основание кромкообрезчика в сборе (поставляется отдельно)

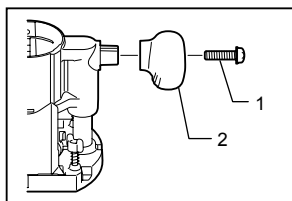


011855

Для использования инструмента в качестве фасонно-фрезерного станка установите его на погружную базу (поставляется отдельно), нажав на него до упора.

Для работы могут использоваться либо круглая рукоятка, либо стержневая рукоятка (поставляется отдельно).

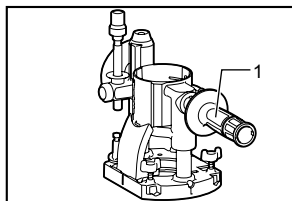
1. Погружная база
2. Рукоятка



1. Вит
2. Круглая ручка

011856

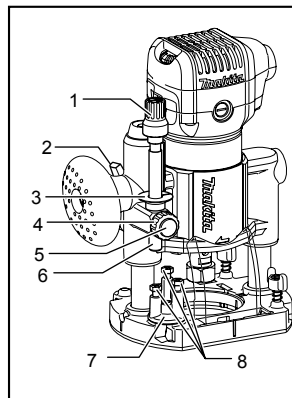
Для использования стержневой рукоятки (поставляется отдельно) ослабьте винт и снимите круглую рукоятку.



1. Стержневая рукоятка (поставляется отдельно)

011857

Затем прикрутите стержневую рукоятку к основанию. **Регулировка глубины распила при использовании погружной базы (поставляется отдельно)**



1. Регулировочная ручка
2. Рычаг блокировки
3. Указатель глубины
4. Установочная гайка стопорной опоры
5. Кнопка быстрой подачи
6. Стопорная опора
7. Стопорный блок
8. Регулировочный болт

011983

Установите инструмент на плоскую поверхность. Ослабьте рычаг фиксации и опустите корпус инструмента так, чтобы насадка коснулась поверхности. Затяните рычаг фиксации, чтобы закрепить корпус инструмента.

Поверните гайку регулировки стопорной тяги против часовой стрелки. Опустите стопорную тягу так, чтобы она коснулась регулировочного болта. Совместите указатель глубиномера с отметкой "0" на шкале. Глубина резки указывается на шкале глубиномера.

Удерживая кнопку быстрой подачи нажатой, поднимайте стопорную тягу до тех пор, пока не установите необходимую глубину резки. Точно отрегулировать глубину можно за счет поворота стопорной тяги (1,5 мм на оборот).

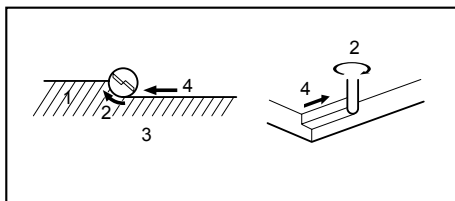
Поворачивая по часовой стрелке регулировочную гайку стопорной тяги, можно надежно зафиксировать стопорную тягу.

Для установки предварительно настроенной глубины резки ослабьте рычаг фиксации и опустите корпус инструмента так, чтобы стопорная тяга коснулась регулировочного болта с шестигранной головкой ограничителя.

Во время работы обязательно удерживайте инструмент за обе рукоятки.

Установите основание инструмента на обрабатываемую деталь, при этом бита не должна ее касаться. Затем включите инструмент и подождите, пока бита наберет полную скорость. Опустите корпус инструмента и двигайте инструмент вперед по поверхности обрабатываемой детали, держа основание инструмента заподлицо и плавно продвигая его до завершения резки.

При осуществлении боковой резки, поверхность обрабатываемой детали должна находиться слева от биты в направлении подачи.



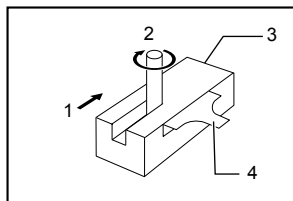
1. Обрабатываемая деталь
2. Направление вращения биты
3. Вид сверху инструмента
4. Направление подачи

001984

#### Примечание:

- Слишком быстрое перемещение инструмента вперед может ухудшить качество резки или повредить биту или двигатель. Слишком медленное перемещение инструмента вперед может привести к сжиганию и порче выреза. Надлежащая скорость подачи будет зависеть от размера биты, типа обрабатываемой детали и глубины резки. Перед осуществлением резки на фактической обрабатываемой детали, рекомендуется сделать пробный вырез на куске ненужного пиломатериала. Это позволит точно узнать, как будет выглядеть вырез, а также проверить размеры.

- При использовании прямой направляющей, обязательно устанавливайте ее на правой стороне в направлении подачи. Это поможет удерживать ее заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали.

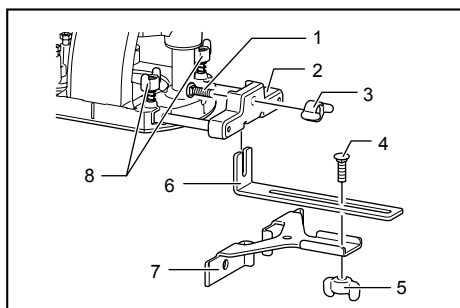


1. Направление подачи
2. Направление вращения биты
3. Обрабатываемая деталь
4. Прямая направляющая

001985

### Прямая направляющая при использовании инструмента в качестве фасонно-фрезерного станка (необходимо также использовать держатель (поставляется отдельно))

Прямая направляющая эффективно используется для осуществления прямых вырезов при снятии фасок или резке пазов.



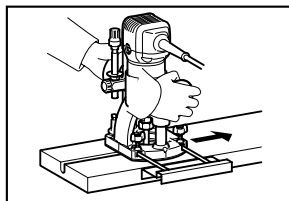
1. Болт
2. Держатель направляющей
3. Барашковая гайка
4. Болт
5. Барашковая гайка
6. Направляющая пластина
7. Прямая направляющая
8. Стопорные болты с крыльчатой головкой

011988

Установите прямую направляющую на держатель (поставляется отдельно) с помощью барашковой гайки.

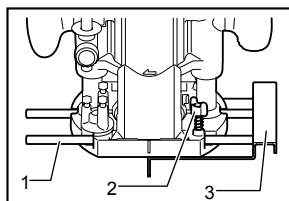
Вставьте держатель в отверстия погружной базы и затяните стопорными болтами с крыльчатой головкой. Чтобы отрегулировать зазор между насадкой и прямой направляющей ослабьте барашковую гайку. Отрегулировав необходимый зазор, затяните барашковую гайку, чтобы зафиксировать прямую направляющую.

### Прямая направляющая (поставляется отдельно)



011848

Прямая направляющая эффективно используется для осуществления прямых вырезов при снятии фасок или резке пазов.

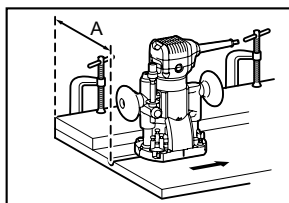


1. Стержень направляющей
2. Барашковый болт
3. Прямая направляющая

011849

Чтобы установить прямую направляющую, вставьте направляющие шины в отверстия погружной базы. Отрегулируйте зазор между насадкой и прямой направляющей. Отрегулировав необходимый зазор, затяните стопорные болты с крыльчатой головкой, чтобы зафиксировать прямую направляющую.

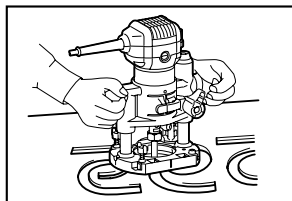
При резке, перемещайте инструмент, держа прямую направляющую заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали.



011850

Если расстояние (A) между боковой стороной обрабатываемой детали и положением резы слишком широкое для прямой направляющей, или если боковая сторона обрабатываемой детали неровная, прямую направляющую использовать нельзя. В данном случае, надежно закрепите прямую доску к обрабатываемой детали и используйте ее в качестве направляющей для основания фрезера. Подавайте инструмент в направлении стрелки.

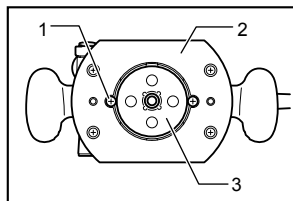
## Шаблонная направляющая (поставляется отдельно)



011851

Профильная направляющая имеет втулку, через которую проходит битка, что позволяет использовать инструмент с профильными шаблонами.

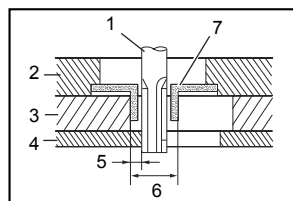
Для установки профильной направляющей, ослабьте болты в основании инструмента, вставьте профильную направляющую и затяните болты.



1. Винт
2. Основание
3. Профиль

011852

Прикрепите профиль к обрабатываемой детали. Установите инструмент на профиль и перемещайте его, продвигая профильную направляющую вдоль боковой стороны профиля.



1. Битка
2. Основание
3. Профиль
4. Обрабатываемая деталь
5. Расстояние (X)
6. Внешний диаметр направляющей
7. Профильная направляющая

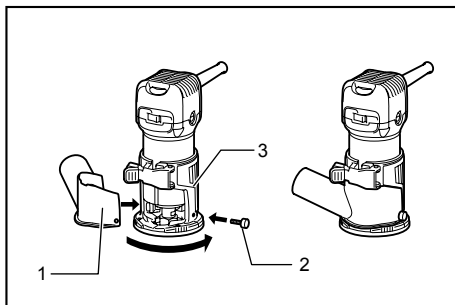
003695

### Примечание:

- Размер вырезанной обрабатываемой детали будет немного отличаться от размера профиля. Обеспечьте расстояние (X) между биткой и внешней стороной профильной направляющей. Расстояние (X) можно вычислить при помощи следующего уравнения:

Расстояние (X) = (наружный диаметр профильной направляющей - диаметр биты) / 2

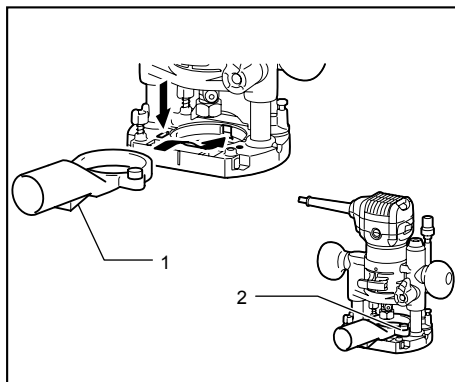
## Комплекты противопылевых насадок Для основания кромкообрезчика



1. Пылесборный патрубок
2. Винт-барашек
3. Основание кромкообрезчика

011989

## Для погружной базы (поставляется отдельно)

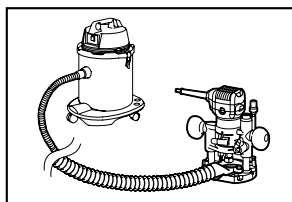


1. Пылесборный патрубок
2. Винт-барашек

011853

Противопылевая насадка используется для удаления пыли. При помощи барашкового винта установите противопылевую насадку на инструмент так, чтобы выступ на противопылевой насадке вошел в паз в основании инструмента.

Затем подсоедините пылесос к противопылевой насадке.



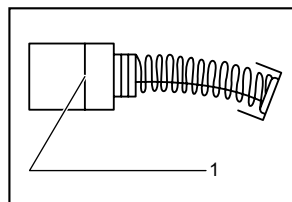
011854

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

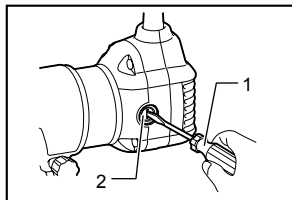
### Замена угольных щеток



001145

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

1. Ограничительная метка



011846

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

1. Отвертка
2. Колпачок держателя щетки

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

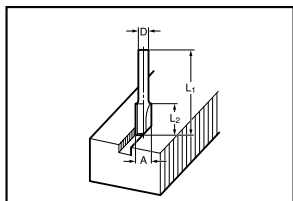
Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Биты для прямых и криволинейных пазов
- Биты для образования кромок
- Биты для резки многослойных кромок
- Блок прямой направляющей
- Блок кромкообрезной направляющей
- Основание кромкообрезчика в сборе
- Наклонное основание в сборе
- Погружная база в сборе
- Смещающаяся база в сборе
- Профильная направляющая
- Цанговый конус 6 мм
- Цанговый конус 6,35 мм (1/4")
- Цанговый конус 8 мм
- Цанговый конус 9,53 мм (3/8")
- Ключ 13
- Ключ 22



## Режущий инструмент кромкообрезного станка.

### Прямая бита

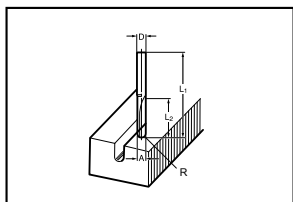


005116

MM					
	D	A	L 1	L 2	
20	6	20	50	15	
20E	1/4"				
8	8	8	60	25	
8	6		50	18	
8E	1/4"				
6	6				
6E	1/4"	6	50	18	

011929

### Бита для "U"-образных пазов

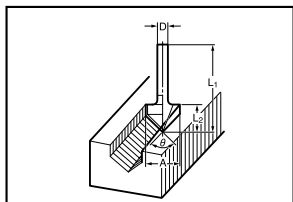


005117

MM					
	D	A	L 1	L 2	R
6	6	6	60	28	3
6E	1/4"				

006486

### Бита для "V"-образных пазов

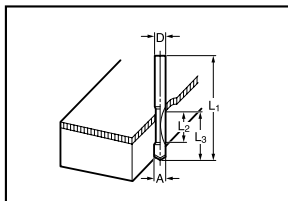


005118

MM					
	D	A	L 1	L 2	θ
	1/4"	20	50	15	90°

006454

## Бита для обрезки кромок точек сверления заподлицо

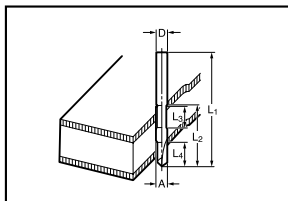


005120

MM						
	D	A	L 1	L 2	L 3	
8	8	8	60	20	35	
6	6	6	60	18	28	
6E	1/4"					

011930

## Бита для двойной обрезки кромок точек сверления заподлицо

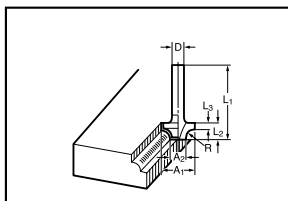


005121

MM						
	D	A	L 1	L 2	L 3	L 4
8	8	8	80	95	20	25
6	6	6	70	40	12	14
6E	1/4"					

011931

## Бита для закругления углов

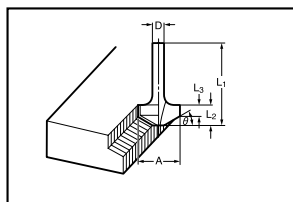


005125

MM							
	D	A 1	A 2	L 1	L 2	L 3	R
8R	6	25	9	48	13	5	8
8RE	1/4"						
4R	6	20	8	45	10	4	4
4RE	1/4"						

006489

### Бита для снятия фасок

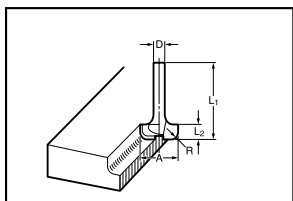


005126

MM					
D	A	L 1	L 2	L 3	$\theta$
6	23	46	11	6	30°
6	20	50	13	5	45°
6	20	49	14	2	60°

006462

### Бита для выкружки

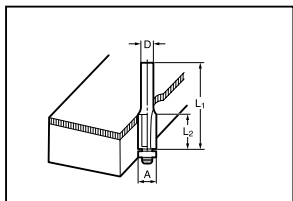


005129

MM				
D	A	L 1	L 2	R
6	20	43	8	4
6	25	48	13	8

006464

### Подшипниковая бита для обрезки кромок заподлицо

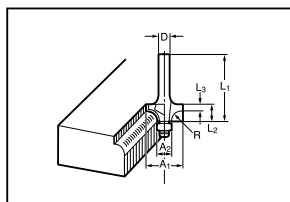


005130

MM			
D	A	L 1	L 2
6	10	50	20
1/4"			

006465

### Подшипниковая бита для закругления углов

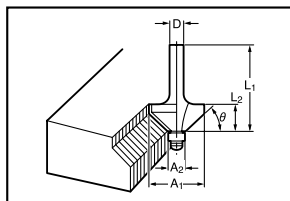


005131

MM						
D	A 1	A 2	L 1	L 2	L 3	R
6	15	8	37	7	3,5	3
6	21	8	40	10	3,5	6
1/4"	21	8	40	10	3,5	6

006466

### Подшипниковая бита для снятия фасок

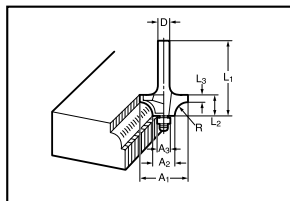


005132

MM					
D	A 1	A 2	L 1	L 2	$\theta$
6	26	8	42	12	45°
1/4"					
6	20	8	41	11	60°

006467

### Подшипниковая бита для забортовки

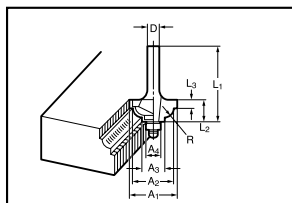


005133

MM							
D	A 1	A 2	A 3	L 1	L 2	L 3	R
6	20	12	8	40	10	5,5	4
6	26	12	8	42	12	4,5	7

006468

### Подшипниковая бита для выкружки



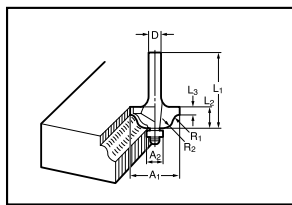
005134

MM

D	A 1	A 2	A 3	A 4	L 1	L 2	L 3	R
6	20	18	12	8	40	10	5,5	3
6	26	22	12	8	42	12	5	5

006469

### Подшипниковая бита для S-образного профиля



005135

MM

D	A 1	A 2	L 1	L 2	L 3	R 1	R 2
6	20	8	40	10	4,5	2,5	4,5
6	26	8	42	12	4,5	3	6

006470

### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

885025A267

[www.makita.com](http://www.makita.com)